



Chamizal National Memorial was established in 1966 to commemorate the peaceful settlement of a long-standing boundary dispute with Mexico. The dispute could not have been settled without friendship and goodwill between Mexico and the United States.

Today the memorial serves as a cultural center where people from our borderland community, as well as other cultures, come together to share in common experiences and interests such as visual and performing arts.

Every program presented at Chamizal National Memorial should remain true to the original mission of the park's creation by promoting cultural awareness, mutual understanding, friendship without borders, and the realization that together as a bi-national community we can peacefully resolve any dispute that rises between us.

Keeping this in mind, please answer the following questions as they relate to the program you are proposing to present at Chamizal National Memorial. How closely your program matches our mission will determine whether or not you are given booking dates.



Chamizal National Memorial fue establecido en 1966 para conmemorar la resolución pacífica de una larga disputa fronteriza con México. La resolución de la disputa no fue posible sin la amistad y buena voluntad entre México y Estados Unidos.

Hoy día el memorial sirve como un centro cultural donde la población fronteriza y de otras culturas pueden reunirse para compartir intereses y experiencias comunes tales como las artes interpretativas y visuales.

Cada programa presentado en Chamizal National Memorial debe de guardar el valor original de la misión usada para la creación del memorial. Esto se puede cumplir por aumentar el nivel de conciencia sobre la cultura, el mutuo acuerdo, la amistad sin fronteras, y la realización de que juntos como una comunidad binacional podemos pacíficamente resolver cualquier disputa que pueda surgir entre nosotros.

Guardando esto en mente, por favor conteste las siguientes preguntas relacionándolas al programa que usted propone presentar en Chamizal National Memorial. La determinación para que se le apruebe una fecha de reservación será basada en que tan relacionado sea su programa a nuestra misión.

## Cultural Significance Questionnaire

1. What is your purpose for performing this program?

¿Cuál es su propósito en presentar este programa?

2. What are the cultural traditions you are drawing from for this program?

¿Cuales son las tradiciones culturales que utiliza para este programa?

3. What do you want your audience to take away from this program?

¿Qué desea que su público entienda/suponga de este programa?

4(a). Not everyone is familiar with your program (or art form), what information would be helpful for people to know before attending?

¿No todos están familiarizados con su programa (o forma de arte), cual información sería importante saber antes de asistir?

4(b). How do costumes play a significant role in your program?

¿Qué papel importante desempeña el vestuario en su programa?

4(c). Are the musical instruments used in your program culturally or historically significant?  
¿Tienen algún significado cultural o histórico los instrumentos utilizados en el programa?

5. How have you adapted your performance to fit the significance and mission of Chamizal National Memorial?

¿De cuál manera ha adaptado su presentación al significado y la misión de Chamizal National Memorial?

6. What is the cultural or historical significance of your art form?

¿Cuál es la importancia cultural o histórica de su forma de arte?